

Kinderwerkstätten / Laboratori per bambini / Lavuratori per uffants / 21.-25.07.2008

Musikalische Früherziehung I mit Katharina Pietsch, Mals, für 4 bis 6-Jährige
Propedeutica musicale I con Katharina Pietsch, Malles, per bambini dai 4 ai 6 anni
Educaziun musicala per uffants pitschens I cun Katharina Pietsch, Damal, per uffants da 4 fin 6 ons

Musikalische Früherziehung II mit Elisabeth Oberhammer, Mals, für 4 bis 6-Jährige
Propedeutica musicale II con Elisabeth Oberhammer, Malles, per bambini dai 4 ai 6 anni
Educaziun musicala per uffants pitschens II cun Elisabeth Oberhammer, Damal, per uffants da 4 fin 6 ons

Kinder-Musik- und Theaterwerkstatt mit Martina Denoth, Anna Tina Schorta und Sidonia Janett in Strada, für Kinder von 6 bis 11 Jahren
Laboratorio musicale e teatrale per bambini con Martina Denoth, Anna Tina Schorta e Sidonia Janett a Strada, per bambini dai 6 agli 11 anni
Lavuratori da musica e teater per uffants cun Martina Denoth, Anna Tina Schorta e Sidonia Janetta a Strada, per uffants da 6 fin 11 ons

30.06.-18.07.2008

muzemakobadi musizieren, zeichnen, malen, komponieren, bauen, dichten, eine Sommerwerkstatt in Mals von und für und mit Menschen ab 10 Jahren
muzemakobadi far musica, dipingere, comporre, disegnare, scrivere, un laboratorio estivo a Malles da, con e per tutti, a partire dai 10 anni
muzemakobadi far musica, disegnar e piturar, cumponer, fabricar e scriver texts, ün lavuratori da stà per umans a partir da 10 ons

Jugendwerkstätten / Laboratori per ragazzi / Lavuratori per giuvenils 21.-26.07.

Überlebenstraining mit Götz Bury auf der Laatscher Alm im Arundatal (Obervinschgau), für Jugendliche zwischen 10 und 16 Jahren – 5 Tage durchgehend

Corso di sopravvivenza con Götz Bury sull'Alpe di Laudes, per ragazzi dai 10 ai 16 anni, 5 giorni senza rientro serale

Trenamaint da survivor cun Götz Bury süll'alp da Laatsch, per givenils tanter 10 e 16 ons

20.-24.07.

Dreiländerritt mit Men Juon vom Reitstall San Jon in Scuol, für Jugendliche zwischen 12 und 15 Jahren
Gita a cavallo nel Triangolo retico con Men Juon, del maneggio San Jon di Scuol, per ragazzi tra i 12 e i 15 anni

Ir a sella tras traits pajais cun Men Juon dal Bain da San Jon a Scuol, per giuvenils tanter 12 e 15 ons

Musikwerkstätten / Laboratori musicali / Lavuratori da musica 21.-25.07.2008

Fränzlis da Tschlin

Werkstatt für Blas- und Saiteninstrumente / Lavuratori per instrumaints a flà ed ad archet / Laboratorio per strumenti ad arco e a fiato, Tschlin

Mnozil Brass

Blechwerkstatt / Lavuratori per instrumaints a tola / Laboratorio per ottoni, Mals- Malles-Damal

Tanzgeiger

Das musikantische Spiel / Cun instrumaints cun cordas / Il gioco musicale, Mals- Malles-Damal

Hans Kennel

Alphornwerkstatt / Lavuratori culla tüba / Laboratorio per corni delle Alpi, Tartsch-Tarces

Stimme stimmen, geleitet von Musikern des Festivals auf dem Tartscher Pichl, täglich von 7.00 bis 8.00 Uhr,

N.B. Offene Werkstatt: teilnehmen können alle, die Freude daran haben, den Tag mit der eigenen Stimme einzuläuten!

Voci in corda laboratorio per voci tenuto da musicisti del festival a Col di Tarces, tutti giorni dalle 7 alle 8

N.B. Laboratorio aperto. Possono partecipare tutti coloro che amano dare il benvenuto al giorno con la loro voce!

Vusch e vuschs manà da musicants dal festival, sül "Tartscher Pichl", da las 7.00 a las 8.00

N.B. Lavuratori liber: chi chi vuol ed ha plaschair, po esser da la partida!

Theaterwerkstatt / Laboratorio teatrale / Lavuratori da teater 21.-26.07.2008

„Da, wo wir leben – Theater entwickeln“ mit Regisseur und Theaterpädagoge Onno Grohmann in Laatsch

„Oua, dove noi viviamo – Sviluppare il teatro“ con il regista e pedagogista Onno Grohmann a Laudes

„Là ingio cha nus vivain – sviluppar teater“ cul rescissur e pedagog da teater Onno Grohmann a Laatsch

Un-Kräutergarten Plawenn / Il giardino delle erbe a Plawenn / Il curtin da las erbas a Plawenn 21.-25.07.2008

mit **Frank Brunke**, Pflanzenkundler und Naturfotograf

con **Frank Brunke**, esperto di erboristica e fotografo naturalista

cun **Frank Brunke**

Heilsame Lebensweisen finden / Vivere in salute / Viver in Sandà

Werkstatt mit Anne Albersmeier im Berghotel Franzenshöhe unterhalb des Stilsferjochs
Laboratorio con Anne Albersmeier nell'hotel Franzenshöhe, sotto il Passo dello Stelvio
Lavuratori cun Anne Albersmeier i'l Berghotel Franzenshöhe

Kartenvorbestellungen/Reservaziuns da biglietti/Prenotazione biglietti: arcus raetiae info@xong.net, Tel. +39 0473 840887 www.xong.net

Programmänderungen vorbehalten / Resalva da müdamaints da program / Il programma potrà essere soggetto a variazioni

Eintrittspreise / Predschs da biglits / Biglietti d'ingresso

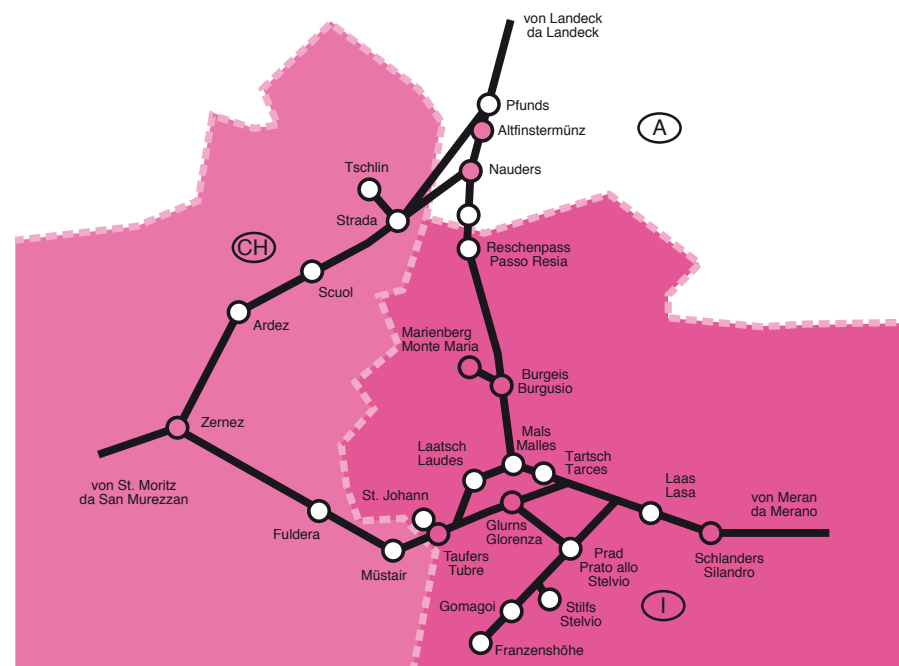
Kulturwanderungen und Konzerte, Anmeldung jeweils erforderlich: Erwachsene 15 EUR, Studenten/Senioren/Menschen mit einem Handicap, 01 Clubmitglieder 12 EUR
 6-Punkte-Paket (Konzerte und/oder Kulturwanderungen, nicht übertragbar): Erwachsene 70 EUR, Studenten/Senioren/Menschen mit einem Handicap, 01 Clubmitglieder 50 EUR, Kinder und Jugendliche bis 10 Jahre Eintritt frei.

Concerts e spassegiadas da cultura: creschüts 15 EUR, students, seniors, persunas cun ün handicap 12 EUR, Ün paket da 6 puncts 70 EUR, students, seniors, persunas cun ün handicap 50 EUR (Concerts ed/o spassegiadas da cultura, nu po gnir dat inavant ad otras persunas) Per uffants e giuvenils fin 10 ons es l'entrada libra.

Escursioni culturali e concerti (su prenotazione): adulti 15 EUR, studenti, pensionati e disabili, soci del Club 01: 12 EUR, Tessera da 6 punti (per accedere a concerti e/o escursioni culturali, non cedibile): adulti 70 EUR, studenti, pensionati e disabili, soci del Club 01 50 EUR, Fino ai 10 anni, entrata libera.

Veranstalter / Organizzazione Kulturverein / Associazione arcus raetiae Plawenn 1 / Piavenna 1 I-39024 Mals im Vinschgau / Damal / Malles Venosta Tel/ Fax: +39 0473 840887

Festivalbüro ab dem 14. Juli Via Verdross-Straße, 21 I-39024 Mals im Vinschgau / Malles Venosta Tel/ Fax: +39 0473 830720, +39 335 220789 info@xong.net, www.xong.net



20.-26.07.08
 Natur heilt
 La natura ci cura
 Natüra guarischa
 Mals-Malles-Damal /
 Stilfs-Stelvio-Stielva /
 Prad-Prato allo Stelvio / Müstair /
 Scuol / Pfunds / Laatsch-Laudes /
 Schleis-Clusio



Programma

Sponsoren/Finanziatori:
 Raiffeisen Meine Bank, RAIFFEISEN, Kofel, AutoDaPosta, Medienpartner/Media Partner: Rai, Sender Bozen, ORF, Radio Romantik

Förderer/Sostenitori:
 Südtirol, Kulturförderung Kanton Graubünden, Stiftung Südtiroler Sparkasse, Fondazione Cassa di Risparmio di Bolzano, Österreichisches Kulturforum, forum austriaco di cultura, peb, CRVM, regio, bmuk, Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur

Förderer:
 Autonome Provinz Bozen (Amt für Kultur / Amt für Tourismus / Volontariat) Region Trentino Südtirol (Amt für Europäische Integration und humanitäre Hilfe), Stiftung Südtiroler Sparkasse, Amt dear Tiroler Landesregierung - Abteilung Kultur, Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur, Österreichisches Kulturforum Mailand, Österreichisches Kulturforum Bern, Amt für Kultur des Kantons Graubünden, Corporaziun Regionala Val Müstair, Pro Engiadina Bassa, Gemeinden Mals, Stilfs, Prad, Müstair, Scuol, Ptunds
Sponsoren:
 Raiffeisenverband Südtirol, Raiffeisenkasse Obervinschgau, Raiffeisenkasse Prad, Raiffeisenkasse Taufers i. M., RAIFFEISEN Engiadina Val Müstair, Auto da Posta, Druckerei Kofel, Bezzola Denoth, Foffa Conrad

Programm: www.xong.net
 info@xong.net
 Tel +39 0473 830 720



Welt der Täler, der Menschen, der Musik
 Mondo delle valli, degli uomini e della musica
 Muond da las vals, dals umans e da la musica

